



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl*

2013(107)

środa, 5 czerwca 2013 r.

---

## Z MAGISTRATU

---

### **KAJAKARZE NA START!**

**Już jutro (6 czerwca, czwartek) o godzinie 17.00 na Rynku Głównym zainaugurowane zostaną Mistrzostwa Europy Seniorów w Kajakarstwie Slalomowym. Zawody będą rozgrywane do 9 czerwca (niedziela) na sztucznym torze KOLNA. Wstęp dla widzów jest wolny!**

Organizacja Mistrzostw Europy w Kajakarstwie Slalomowym w Krakowie była tematem dzisiejszej (5 czerwca) konferencji prasowej w Zarządzie Infrastruktury Sportowej. „Mamy nadzieję, że aura nie stanie nam na przeszkodzie i zawody odbędą się bez przeszkód” – mówił Krzysztof Kowal, dyrektor ZIS nawiązując do padającego od kilku dni deszczu. „Ostateczna decyzja o przebiegu zawodów zostanie podjęta w piątek rano, tuż przez rozpoczęciem rywalizacji” – dodał.

Do tegorocznych Mistrzostw Europy w Kajakarstwie Slalomowym zgłosiło się 225 zawodniczek i zawodników z 24 krajów. Pełne 18-osobowe ekipy wystawiają: Polska, Niemcy, Rosja i Wielka Brytania, po 17 reprezentantów zgłosili Czesi i Francuzi, a po 16 - Słowacy i Ukraińcy.

Na krakowskich mistrzostwach nasz kraj będą reprezentować cztery kobiety i dwunastu mężczyzn. Reprezentantki Polski to: w kategorii K1 – Joanna Mędoń-Polaczyk, Monika Liptak, Agnieszka Nosal; C-1 - Anna Ingier. Reprezentanci to: w kategorii K-1 – Dariusz Popiela, Grzegorz Polaczyk, Rafał Polaczyk; C-1 – Grzegorz Hedwig, Arkadiusz Nieć, Wojciech Pasiut; C-2 – Piotr Szczepański/Marcin Pochwała, Andrzej Brzeziński/Filip Brzeziński, Dariusz Chlebek/Dominik Węglarz.

Oficjalne otwarcie Mistrzostwa Europy Seniorów w Kajakarstwie Slalomowym z udziałem Prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego, Prezydenta ECA Alberta Woodsa (Wielka Brytania) i Prezesa Polskiego Związku Kajakowego Józefa Bejnarowicza odbędzie się w czwartek, 6 czerwca o godzinie 17.00 na Rynku Głównym. Rywalizacja sportowa rozpocznie się o godz. 8.00 rano w piątek (7 czerwca) na torze KOLNA. Mistrzostwa zakończą się w niedzielę (9 czerwca) o godz. 16.30. Podczas ceremonii flaga ECA (European Canoe Association) przekazana zostanie przedstawicielom Wiednia –

gospodarza przyszłorocznych ME w kajakarstwie slalomowym.

Organizatorem imprezy (na podstawie umowy z Polskim Związkiem Kajakowym) jest Gmina Miejska Kraków (reprezentowana przez ZIS) wspierana przez Krakowski Klub Kajakowy. Kraków jest organizatorem Mistrzostw Europy po raz drugi, poprzednio odbyły się one na torze KOLNA w 2008 roku.

UWAGA! w związku z organizacją Mistrzostwami Europy w Kajakarstwie Slalomowym od 7 do 9 czerwca zostanie uruchomiona dodatkowa linia autobusowa 703 kursująca na trasie: Czerwone Maki – Mochnaniec – Winnicka – Tyniecka – Kolna – Tor Kajakowy.

Linia kursować będzie z częstotliwością ok. 25 min i funkcjonować w godzinach:

- 7 czerwca (piątek) – od ok. 7.30 do ok. 21.00,
- 8 czerwca (sobota) – od ok. 7.30 do ok. 19.30,
- 9 czerwca (niedziela) – od ok. 7.30 do ok. 17.30.

Autobusy linii 703 będą zatrzymywać się na wszystkich istniejących przystankach (analogicznie jak linia 203). ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

#### **ELECTRICITE DE FRANCE BĘDZIE WSPIERAĆ KRAKÓW**

**Polski oddział francuskiego koncern energetyczny, EDF Polska SA będzie wspierać Kraków w zakresie ochrony środowiska, promocji i biznesu. Umowę w tej sprawie podpisał we wtorek, 4 czerwca Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.**

Miasto Kraków i Electricite de France Polska SA będą współpracować na rzecz rozwoju naszego miasta. Dokument w tej sprawie podpisali Prezydent Jacek Majchrowski i Prezes Zarządu EDF Polska S.A. Philippe Castanet.

Współpraca ma obejmować między innymi kwestie związane z ochroną środowiska. „Chodzi o wsparcie w likwidacji niskiej emisji m.in. poprzez prowadzenie wspólnych działań w zakresie rozwoju sieci ciepłowniczej w obszarach, tak gdzie problem smogu jest najpoważniejszy. Nie bez znaczenia jest też pomoc w kształtowaniu proekologicznych postaw mieszkańców” – informuje Tadeusz Trzmiel, Zastępca Prezydenta Krakowa. W ramach tych działań, krakowski oddział EDF Polska SA ma oprzeć produkcję ciepła o biomasę w celu zwiększenia udziału energii odnawialnej w bilansie produkowanej energii i zmniejszania emisji CO<sub>2</sub>. Dodatkowo, do końca 2015 roku w krakowskim zakładzie ma powstać instalacja ograniczająca emisję zanieczyszczeń, w szczególności pyłu oraz tlenków siarki, a także - do końca 2017 roku instalacja ograniczająca emisję tlenków azotu.

EDF Polska SA ma także pomóc w utrwaleniu wizerunku Krakowa jako doskonałego miejsca do lokowania działalności centrów outsourcingowych, finansowych, innowacyjnych i informatycznych. Przypomnijmy, że w naszym mieście działa Centrum Usług Wspólnych EDF Polska. W planach spółki jest też scentralizowanie badań

naukowych grupy EDF Polska poprzez utworzenie w Krakowie centrum badawczo-rozwojowego dla wszystkich spółek EDF na świecie w zakresie spalania biomasy i węgla.

Współpraca obejmuje także wspieranie krakowskiej kultury poprzez objęcie przez EDF mecenatu nad miejskimi wydarzeniami kulturalnymi. Krakowski oddział francuskiego koncernu będzie też prowadził działalność charytatywną poprzez Fundację „Gorące Serce”. Przewidziana jest też współpraca z Miastem w ramach projektu społecznego „Podzielmy się ciepłem” a także innych przedsięwzięć wspierających aktywizację społeczną i zawodową osób niepełnosprawnych. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **RZĄD DOKOŃCZY WSCHODNIĄ OBWODNICĘ**

**Za kilka lat pojedziemy wschodnią obwodnicą Krakowa na odcinku od węzła Botewa do węzła Igołomska, wynika z zapowiedzi ministra transportu Sławomira Nowaka. Ważna dla naszego miasta trasa znalazła się w najnowszym, rządowym programie budowy tras ekspresowych do 2018 roku.**

„To dobra informacja dla Krakowa. Ten fragment wschodniej obwodnicy jest kluczowy dla odkorkowania Podgórza. Dziękuję mieszkańcom, którzy w 2010 i 2011 roku zaangażowali się w akcję społeczną na rzecz dokończenia wschodniej obwodnicy. Był to przykład mądrej, systematycznej i merytorycznej działalności organizacji społecznych” – komentuje Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

Przypomnijmy, że w listopadzie 2010 roku Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad oddała do ruchu pierwszy odcinek wschodniej obwodnicy Krakowa, ekspresowej drogi S7, od węzła Bieżanów do węzła Botewa. Zaraz potem miała się rozpocząć realizacja drugiego odcinka tej trasy – do Nowej Huty. Tymczasem inwestycja – mimo że posiadała pozwolenie na budowę – została wykreślona przez Ministerstwo Infrastruktury z głównej listy przedsięwzięć drogowych, przewidzianych do realizacji do 2015 roku.

Obecnie krakowski oddział GDDKiA czeka na oficjalne potwierdzenie decyzji o przyznaniu pieniędzy na inwestycję. „W następnej kolejności ogłosimy przetarg na realizację inwestycji” – zaznacza Iwona Mikrut, rzeczniczka GDDKiA w Krakowie. Zatem prace mogłyby się rozpocząć w przyszłym roku.

Warto wiedzieć, że aby przyspieszyć budowę całej wschodniej obwodnicy Krakowa, Miasto pokryło połowę kosztów związanych z przygotowaniem dokumentacji projektowej dla tego zadania i przeprowadzeniem koniecznych badań archeologicznych. Dodatkowo, w celu realizacji pierwszego odcinka trasy S7 – od węzła Bieżanów do węzła Rybitwy – Miasto przekazało prawie 20 hektarów gruntów o wartości około 10 mln złotych. Kraków wsparł też budowę drugiego etapu wschodniej obwodnicy na odcinku od węzła Rybitwy do węzła Igołomska. Pod realizację tej inwestycji Miasto przekazało Generalnej Dyrekcji nieruchomości o wartości prawie 11 mln złotych. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

## UROCZYSTA SESJA

**Dziś (5 czerwca, środa) została zwołana uroczysta sesja Rady Miasta Krakowa dla uczczenia 150. rocznicy Powstania Styczniowego oraz w przeddzień 100-lecia połączenia Królewskiego Wolnego Miasta Podgórze ze Stołecznym Królewskim Miastem Krakowem.**

Wcześniej, w Bazylice oo. Franciszkanów, została odprawiona uroczysta msza św. w intencji Miasta Krakowa. Po nabożeństwie przedstawiciele władz Miasta złożyli w kaplicy błogosławionej Salomei w Bazylice oo. Franciszkanów wspólną wiązanekę przy tablicy upamiętniającej bł. Salomeę i Księcia Bolesława V Wstydliwego.

„Bez Podgórze nie mógłby narodzić się naprawdę Wielki Kraków Juliusza Leo, bez Podgórze również współczesny Kraków nie miałby takiego potencjału i perspektyw rozwoju. Patrząc na dziedzictwo dawnego Podgórze, jego zabytkową architekturę, wspaniałe tereny zielone, na prężną działalność licznych instytucji, towarzystw, organizacji, na funkcjonujące w jego obrębie obiekty, kluby sportowe, szkoły oraz galerie i muzea, nie sposób nie odczuwać wdzięczności wobec tych wszystkich, których wysiłki doprowadził przed 100 laty do podpisania historycznego dokumentu: Układu w sprawie połączenia Królewskiego Wolnego Miasta Podgórze ze Stołecznym Królewskim Miastem Krakowem” – powiedział podczas uroczystej sesji Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

W programie sesji znalazły się m.in.: wystąpienia Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, Rady i Zarządu Dzielnicy XIII Podgórze, wykład prof. Andrzeja Zięby pt. „Powstanie Styczniowe w tradycjach Krakowa”, referat Michała Koziola „Krakowskie zabiegi o połączenie z Podgórzem, perłą w pierścieniu gmin Kraków otaczających”, wręczenie nagród laureatom konkursu na prezentację multimedialną „Powstanie styczniowe w ikonografii”. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

## POCHÓD LAJKONIKA

**Co roku, w pierwszy czwartek po święcie Bożego Ciała, czarnobrody, ubrany w barwny wschodni strój jeździec na sztucznym białym koniku przemierza krakowskie ulice ze Zwierzyńca na Rynek Główny. Tak samo będzie oczywiście w tym roku. Lajkonik (zwany też Konikiem Zwierzynieckim) wyruszy w swój pochód w czwartek (6 czerwca) o godz. 12:30 z ul. Senatorskiej. O godz. 19:00 na Rynku Głównym odbierze zwyczajowy haracz od Prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego.**

Lajkonik i jego orszak przemierzają przy dźwięku krakowskich melodii od lat niezmienną trasę: od ulicy Senatorskiej, do Klasztoru Sióstr Norbertanek, następnie ulicami Kościuszki i Zwierzyniecką pod Filharmonię Krakowską, następnie ulicą Franciszkańską i Grodzką do Rynku Głównego, gdzie na scenie pod Wieżą Ratuszową ma miejsce finał imprezy (taniec Lajkonika i odebranie „haraczu” z rąk Prezydenta Miasta).

Niewiele osób wie, kto kryje się za czarną tatarską brodą i kto rozdaje szczęście za pomocą lajkonikowej buławy. Tymczasem ta wielka odpowiedzialność zapewnienia krakowianom i gościom odwiedzającym Kraków pomyślności na cały rok spoczywa już od 25 lat na barkach Zbigniewa Glonka. Z zawodu jest on inżynierem, pracującym od ponad 40 lat w Miejskim Przedsiębiorstwie Wodociągów i Kanalizacji. Z pochodem Lajkonika związany jest od 1971 r. Wtedy to wcielił się po raz pierwsze w postać jednego z włóczków, czyli flisaków zwierzynieckich, którzy wedle legendy mieli ocalić Kraków przed najazdem Tatarów w XIII w. Po 17 latach przemierzania trasy ze Zwierzyńca na Rynek Główny w asyście Lajkonika, w końcu sam otrzymał zaszczytną rolę „Tatarzyna” harcującego na swym białym koniku.

Program tegorocznego pochodu Lajkonika na stronie [www.mhk.pl](http://www.mhk.pl) ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

### **ŚWIĘTO SPORTU NA RYNKU GŁÓWNYM**

**Już w najbliższą sobotę (8 czerwca) na Rynku Głównym odbędzie się wyjątkowe wydarzenie. Gimnazjaliści i gimnazjalistki z całego kraju, rywalizujący w turnieju piłkarskim Coca-Cola Cup, powalczą o miano najlepszych i wyjazd na obóz treningowy do legendarnego klubu włoskiego, Juventus Turyn. Impreza będzie otwarta dla wszystkich od godz. 9:00 do godz. 18:30. Poza sportowymi emocjami na kibiców czekają spotkania z Robertem Lewandowskim, Anną Dereszowską i Robertem Korzeniowskim oraz wiele atrakcji i konkursów z nagrodami trwających do niedzieli.**

Do rywalizacji w wielkim finale Coca-Cola Cup 2013 przystąpią najlepsze w Polsce piłkarskie drużyny dziewcząt i chłopców. Na boisku z naturalną trawą, zawodnicy będą walczyć o miano najlepszych w kraju i nagrodę główną – udział w piłkarskim wyjeździe do jednego z najlepszych europejskich klubów piłkarskich, Juventus Turyn. Tegoroczna, piętnasta już edycja Coca-Cola Cup trwa od początku lutego. Do rozgrywek przystąpiło blisko 40.000 młodych adeptów piłki nożnej z całego kraju. Po fazie regionalnej i etapie finałów wojewódzkich w walce o nagrodę główną pozostały po dwa najlepsze zespoły z każdego regionu.

Finał Coca-Cola Cup 2013 będzie prawdziwym świętem sportu. Zgodnie z hasłem tegorocznej edycji turnieju „Bądź aktywny, dołącz do gry”, do wspólnej zabawy organizatorzy zapraszają wszystkich – gimnazjalistów, ich przyjaciół i rodziny. W Strefie Aktywnego Życia na każdego będzie czekać wiele atrakcji – od spotkania z najlepszym polskim piłkarzem i ambasadorem Coca-Cola Cup, Robertem Lewandowskim, aż po konkurs, w którym będzie można wygrać wyjazd do Turynu ze zwycięzcami rozgrywek. Wszyscy gimnazjaliści będą mogli wziąć udział w konkursie, w którym do wygrania jest sprzęt sportowy dla zwycięskiej szkoły i organizacja dnia sportu na terenie placówki. Każdy uczeń będzie mógł sprawdzić się w prostych konkurencjach sportowych, np.

jeździe na rowerku stacjonarnym, skakaniu na skakance czy utrzymaniu się na równoważni, zbierając jednocześnie punkty dla swojej szkoły. W konkursie wygra szkoła, która w klasyfikacji generalnej zdobędzie najwięcej punktów.

W Strefie Ambasadora będzie można nauczyć się zagrań piłkarskich, prezentowanych przez Roberta Lewandowskiego. Dodatkowo w Strefie Aktywnego Życia będzie można m.in. porozmawiać z ekspertami Polskiego Towarzystwa Dietetycznego, zagrać w siatko-nogę, rozegrać miniturniej w piłkarzyki, sprawdzić jak spalić kalorie pochodzące ze swoich ulubionych przysmaków czy skorzystać ze specjalnej maszyny, która zamienia wykonaną aktywność fizyczną w energię, jednocześnie ładując swój telefon komórkowy. Nie zabraknie też konkursów i możliwości dowiedzenia się wszystkiego o prawidłowym nawadnianiu organizmu od mistrza olimpijskiego - Roberta Korzeniowskiego.

Strefa Aktywnego Życia będzie czynna również w niedzielę 9 czerwca. Tego dnia swoich sił na boisku będzie mógł spróbować każdy chętny. We współpracy z systemem szkolenia piłkarskiego Coerver Coaching, organizatorzy Coca-Cola Cup przygotowali zestaw testów, które zdecydują, kto będzie towarzyszył zwycięzcom turnieju w wyjeździe piłkarskim do Juventusu Turyn. Aby wziąć udział w rywalizacji, wystarczy przyjść na Rynek w godzinach od 9.00 do 16.00 i wykonać kilka typowych piłkarskich ćwiczeń. Najlepsi zmierzą się w finale, który odbędzie się o godzinie 17.00.

Patronem honorowym Coca-Cola Cup 2013 jest Ministerstwo Sportu i Turystyki. Turniej merytorycznie wspiera Polskie Towarzystwo Dietetyki. Partnerem technicznym jest firma adidas.

Harmonogram finału Cola - Cola Cup dostępny jest pod adresem: [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). Więcej informacji pod adresem: [www.cocacolacup.pl](http://www.cocacolacup.pl). ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

## **DNI UZDROWISKA KRAKÓW SWOSZOWICE**

**Zdrowie dzięki wodzie – już wkrótce to stwierdzenie nabierze nowego znaczenia... Słynące od ponad 200 lat z kąpieli w wodach siarczkowych Uzdrowisko Kraków Swoszowice z początkiem czerwca poszerzy swoją ofertę zabiegową o kurację pitną wodami leczniczymi (krenoterapia). Otwarcie pijalni wód mineralnych planowane jest w trakcie organizowanych 8 i 9 czerwca (sobota-niedziela) Dni Uzdrowiska.**

„Uzdrowisko leczy wodami siarczkowymi, lecz nie są to wody pitne. Ich stosowanie pomocne jest przede wszystkim w leczeniu chorób reumatologicznych i chorób narządu ruchu. Otwarcie pijalni wód leczniczych pozwoli nam leczyć występujące u naszych kuracjuszy choroby towarzyszące” – mówi Monika Kaczmarek, Dyrektor ds. Sprzedaży i Marketingu Uzdrowiska Kraków Swoszowice.

Otwarcie pijalni wód mineralnych planowane jest w trakcie organizowanych 8 i 9 czerwca (sobota-niedziela) Dni Uzdrowiska. W Parku Zdrojowym odbędzie się wówczas

Piknik Rodzinny. Jego główną atrakcją będzie bezpłatna degustacja wód mineralnych w nowo otwartej pijalni na terenie Restauracji Parkowa. Początek imprezy: godz. 10:00.

W trakcie imprezy w Białym Punkcie oferowane będą bezpłatne badania: poziomu cukru we krwi, ciśnienia i stóp oraz konsultacje z uzdrowskim dietetykiem. Ponadto będzie można skorzystać z bezpłatnej porady lekarza uzdrowskiego (przy zakupie zabiegów) oraz rabatu w wysokości 25% na wszystkie zabiegi.

Wszyscy zainteresowani sposobem funkcjonowania uzdrowska będą mogli zwiedzić jego bazę zabiegową na organizowanych przez pracowników wycieczkach. Wysłuchać będzie można również wykładów: lekarza uzdrowskiego, dietetyka i fizjoterapeuty oraz wziąć udział w warsztatach zdrowego kręgosłupa.

Dla najmłodszych przygotowano szeroki wachlarz animacji i zabaw. Dorośli będą mogli wziąć udział w loterii z atrakcyjnymi nagrodami. Imprezie towarzyszyć będą kramy z produktami regionalnymi i rękodziełem artystycznym. W sobotę na zakończenie dnia planowany jest impreza taneczna w Restauracji „Parkowa”. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.uzdrowsko.krakow.pl](http://www.uzdrowsko.krakow.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **SŁONECZNIKI 2013**

**Kraków i Warszawa zdecydowanie rozpieszczają rodziców. Nie brakuje warsztatów, festiwali czy koncertów dla najmłodszych. Jednak jak odróżnić wydarzenia mało wartościowe od tych, które całym sercem tworzone są z myślą o dobru dziecka? Pytanie to stało się przyczyną powstania akcji Słoneczniki, którą od 2011 roku organizuje portal CzasDzieci.pl. Jest to konkurs, który wyłania najlepsze inicjatywy dla dzieci.**

Tym co wyróżnia konkurs Słoneczniki jest ogromna rola rodziców – to im organizatorzy oddają głos i proszą o odpowiedzi na pytanie: które wydarzenia polecasz jako najlepsze dla rozwoju Twojego dziecka? Która inicjatywa niosła za sobą najwięcej korzyści i radości? Rodzice są przecież najlepszymi ekspertami w ocenie inicjatyw organizowanych dla ich dzieci.

Inicjatywy można zgłaszać przez cały czerwiec na stronie internetowej akcji. Wybieramy wydarzenia, które odbyły się w okresie lipiec 2012 – czerwiec 2013. Inicjatywy można przypisać do jednej lub kilku z sześciu kategorii: język, logika, sztuka wizualna, muzyka, ruch, przyroda. Na podstawie zgłoszeń, 1 lipca zostaną wyłonione wszystkie nominowane inicjatywy. Następnie przez cały lipiec będzie można głosować na najlepszą inicjatywę w każdej z sześciu kategorii. Zwycięzcy otwartego plebiscytu otrzymają we wrześniu Nagrody Rodziców, natomiast jury konkursu przyzna Statuetki Złotych Słoneczników. Konkurs wspierają merytorycznie psychologowie, pedagodzy oraz profesjonalne jury składające się z przedstawicieli środowiska naukowego.

Słoneczniki odbywają się już po raz trzeci – drugi raz w Warszawie i trzeci w Krakowie. Więcej informacji znajduje się na serwisie internetowym akcji

<http://www.sloneczniki.czasdzieci.pl>

Partnerem akcji zostali: Miasto Kraków, Miasto Stołeczne Warszawa oraz Kids in Kraków. Akcję redakcyjnie wspiera RMF Classic. Patronami medialnymi zostali: Gazeta Polska The Times, Gazeta Krakowska, miesięcznik Gaga, miesięcznik Karnet, Magiczny Kraków, naszemiasto.pl. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

## **W CZWARTEK**

---

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**17:00** – Ceremonia otwarcia Mistrzostw Europy Seniorów w Kajakarstwie Słalomowym, Rynek Główny

**19:00** – Wręczenie haraczu Lajkonikowi, Rynek Główny przed Wieżą Ratuszową

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji